



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

Bill 148

Projet de loi 148

**An Act to amend the
Highway Traffic Act
respecting the use of seat belts**

**Loi modifiant le
Code de la route
en ce qui concerne
le port de la ceinture
de sécurité**

The Hon. D. Cansfield
Minister of Transportation

L'honorable D. Cansfield
Ministre des Transports

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading October 16, 2006
2nd Reading October 17, 2006
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 16 octobre 2006
2^e lecture 17 octobre 2006
3^e lecture
Sanction royale

*(Reprinted as amended by the Standing Committee
on General Government and as reported
to the Legislative Assembly October 31, 2006)*

*(Réimprimé tel qu'il a été modifié par le
Comité permanent des affaires gouvernementales
et rapporté à l'Assemblée législative
le 31 octobre 2006)*

*(The provisions in this bill will be renumbered
after 3rd Reading)*

*(Les dispositions du présent projet de loi
seront renumérotées après la 3^e lecture)*

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



This reprint of the Bill is marked to indicate the changes that were made in Committee.

The changes are indicated by underlines for new text and a ~~strikethrough~~ for deleted text.

La présente réimpression du projet de loi comporte des symboles qui indiquent les modifications apportées en comité.

Le nouveau texte est souligné et le texte supprimé est ~~rayé~~.

EXPLANATORY NOTE

~~The Bill re-enacts section 106 of the *Highway Traffic Act*, which governs the use of seat belts. The section is changed to require that all passengers must wear a seat belt. The re-enacted section sets out rules on how a seat belt is to be properly worn.~~

~~The exemptions in the current section (for medical reasons, for driving in reverse and for work that requires frequent stops from a slow-moving vehicle) are retained. The medical exemption is extended to apply to passengers who are under 16 years old, as well as to passengers who are 16 years old or older.~~

~~The requirement that children be restrained in child seats is retained, and the regulation-making powers in this respect are expanded.~~

The Bill re-enacts section 106 of the *Highway Traffic Act*, which governs the use of seat belts. The section is changed to require that all passengers (excluding children) must wear a seat belt. The requirement that children be secured in a car seat, instead of a seat belt, is retained.

The re-enacted section sets out rules on how a seat belt is to be properly worn, including specifying that two or more people cannot share one seat belt.

The exemptions in the current section (for medical reasons, for driving in reverse and for work that requires frequent stops from a slow-moving vehicle) are retained. However, the section is amended so that passengers who are under 16 years old (excluding children in car seats) may only use the medical exemption.

A police officer's or other officer's power to request identification from a passenger who appears to be at least 16 years old is amended so that the passenger must give his or her date of birth, as well as his or her name and address, to the officer.

The regulation-making powers in section 106 are expanded respecting child car seats, and to permit exemptions in prescribed circumstances.

NOTE EXPLICATIVE

~~Le projet de loi réédicte l'article 106 du *Code de la route*, qui régit l'utilisation des ceintures de sécurité. L'article est modifié pour exiger que tous les passagers portent une ceinture de sécurité. Le nouvel article énonce les règles relatives au port approprié de la ceinture.~~

~~Les dispenses prévues à l'article actuel, à savoir pour des raisons médicales, pour la conduite en marche arrière et pour un travail nécessitant de fréquents arrêts d'un véhicule se déplaçant lentement, sont conservées. La dispense médicale est élargie de sorte qu'elle s'applique tant aux passagers de moins de 16 ans qu'à ceux de 16 ans et plus.~~

~~L'exigence voulant que les enfants soient attachés dans des sièges pour enfants est conservée et les pouvoirs réglementaires à cet égard sont élargis.~~

Le projet de loi réédicte l'article 106 du *Code de la route*, qui régit l'utilisation des ceintures de sécurité. L'article est modifié pour exiger que tous les passagers, sauf les enfants, portent une ceinture de sécurité. L'exigence voulant que les enfants soient attachés dans un siège d'auto, et non à l'aide d'une ceinture, est conservée.

Le nouvel article énonce les règles relatives au port approprié de la ceinture, et précise notamment que deux personnes ou plus ne peuvent porter la même ceinture en même temps.

Les dispenses prévues à l'article actuel, à savoir pour des raisons médicales, pour la conduite en marche arrière et pour un travail nécessitant de fréquents arrêts d'un véhicule se déplaçant lentement, sont conservées. Toutefois, l'article est modifié de sorte que les passagers de moins de 16 ans, sauf les enfants attachés dans un siège d'auto, ne puissent se prévaloir que de la dispense médicale.

Le pouvoir qu'a un agent de police ou un autre agent de demander à un passager qui semble avoir au moins 16 ans de s'identifier est modifié de sorte que le passager soit tenu de donner sa date de naissance en plus de ses nom et adresse.

Les pouvoirs réglementaires conférés par l'article 106 sont élargis à l'égard des sièges d'auto pour enfants, et afin de permettre des exemptions dans des circonstances prescrites.

**An Act to amend the
Highway Traffic Act
respecting the use of seat belts**

**Loi modifiant le
Code de la route
en ce qui concerne
le port de la ceinture
de sécurité**

Note: This Act amends the *Highway Traffic Act*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on www.e-Laws.gov.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 106 of the *Highway Traffic Act* is repealed and the following substituted:

Seat belts

Seat belt assembly must not be removed or altered

106. (1) No person shall drive on a highway a motor vehicle in which a seat belt assembly required under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) at the time that the vehicle was manufactured or imported into Canada has been removed, rendered partly or wholly inoperative, modified so as to reduce its effectiveness or is not operating properly through lack of maintenance.

Use of seat belt assembly by driver

(2) Every person who drives on a highway a motor vehicle in which a seat belt assembly is provided for the driver shall wear the complete seat belt assembly as required by subsection (5).

Use of seat belt assembly by passenger

(3) Every person who is at least 16 years old and is a passenger in a motor vehicle on a highway shall,

- (a) occupy a seating position for which a seat belt assembly has been provided; and
- (b) wear the complete seat belt assembly as required by subsection (5).

Driver to ensure young passenger uses seat belt assembly

(4) No person shall drive on a highway a motor vehicle in which there is a passenger who is under 16 years old unless,

- (a) that passenger,

Remarque : La présente loi modifie le *Code de la route*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. L'article 106 du *Code de la route* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ceintures de sécurité

Interdiction d'enlever ou de modifier la ceinture de sécurité

106. (1) Nul ne doit conduire sur une voie publique un véhicule automobile dans lequel la ceinture de sécurité exigée en vertu de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada) au moment où le véhicule a été fabriqué ou importé au Canada a été enlevée, rendue en tout ou en partie inutilisable ou modifiée de sorte que son efficacité en est diminuée, ou ne fonctionne pas normalement en raison d'un manque d'entretien.

Usage de la ceinture de sécurité par le conducteur

(2) Quiconque, sur une voie publique, conduit un véhicule automobile muni d'une ceinture de sécurité à l'usage du conducteur porte le dispositif complet comme l'exige le paragraphe (5).

Usage de la ceinture de sécurité par le passager

(3) Quiconque est âgé d'au moins 16 ans et est passager d'un véhicule automobile utilisé sur une voie publique :

- a) d'une part, occupe un siège muni d'une ceinture de sécurité;
- b) d'autre part, porte le dispositif complet comme l'exige le paragraphe (5).

Obligation pour le conducteur de s'assurer que le jeune passager porte la ceinture

(4) Nul ne doit conduire sur une voie publique un véhicule automobile dans lequel se trouve un passager âgé de moins de 16 ans, sauf si :

- a) soit ce passager :

- (i) occupies a seating position for which a seat belt assembly has been provided, and
- (ii) is wearing the complete seat belt assembly as required by subsection (5); or

~~— (b) regulations require that the passenger be secured in a prescribed manner, and the passenger is so secured.~~

~~— (b) that passenger is required by the regulations to be secured by a child seating system or child restraint system, and is so secured.~~

How to wear seat belt assembly

~~— (5) A seat belt assembly shall be worn so that,~~

- ~~— (a) the pelvic restraint is worn firmly against the body and across the hips;~~
- ~~— (b) the torso restraint, if there is one, is worn closely against the body and over the shoulder and across the chest; and~~
- ~~— (c) the pelvic restraint, and the torso restraint, if there is one, are securely fastened.~~

How to wear seat belt assembly

(5) A seat belt assembly shall be worn so that,

- (a) the pelvic restraint is worn firmly against the body and across the hips;
- (b) the torso restraint, if there is one, is worn closely against the body and over the shoulder and across the chest;
- (c) the pelvic restraint, and the torso restraint, if there is one, are securely fastened; and
- (d) no more than one person is wearing the seat belt assembly at any one time.

Exception

- (6) Subsections (2) and (3) do not apply to a person,
 - (a) who is driving a motor vehicle in reverse;
 - (b) who holds a certificate signed by a legally qualified medical practitioner certifying that the person is,
 - (i) for the period stated in the certificate, unable for medical reasons to wear a seat belt assembly, or
 - (ii) because of the person's size, build or other physical characteristic, unable to wear a seat belt assembly; or
 - (c) who is actually engaged in work which requires him or her to alight from and re-enter the motor vehicle at frequent intervals and the motor vehicle does not travel at a speed exceeding 40 kilometres per hour.

Same

(7) Clause (4) (a) does not apply in respect of a passenger if the passenger holds a certificate signed by a

- (i) d'une part, occupe un siège muni d'une ceinture de sécurité,

- (ii) d'autre part, porte le dispositif complet comme l'exige le paragraphe (5);

~~— (b) soit les règlements exigent que le passager soit attaché de la manière prescrite et tel est le cas.~~

b) soit les règlements exigent que le passager soit attaché au moyen d'un siège ou d'un mécanisme de retenue destiné aux enfants et il l'est.

Manière de porter la ceinture de sécurité

~~— (5) La ceinture de sécurité se porte comme suit :~~

- ~~— (a) la partie qui retient le bassin est bien serrée sur les hanches;~~
- ~~— (b) la partie qui retient le torse, s'il y en a une, est bien serrée sur l'épaule et la poitrine;~~
- ~~— (c) la partie qui retient le bassin et celle qui retient le torse, s'il y en a une, sont bien attachées.~~

Manière de porter la ceinture de sécurité

(5) La ceinture de sécurité se porte comme suit :

- a) la ceinture sous-abdominale est portée serrée contre le corps et en travers des hanches;
- b) la ceinture diagonale, s'il y en a une, est portée étroitement contre le corps et par-dessus l'épaule et en travers du thorax;
- c) la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale, s'il y en a une, sont bien attachées;
- d) une seule personne à la fois porte la ceinture de sécurité.

Exception

- (6) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas à la personne qui, selon le cas :
 - a) conduit un véhicule automobile en marche arrière;
 - b) est titulaire d'un certificat signé par un médecin dûment qualifié attestant que la personne est :
 - (i) soit incapable, pour des raisons médicales, de porter la ceinture de sécurité pendant la période mentionnée au certificat,
 - (ii) soit incapable de porter la ceinture de sécurité à cause de sa taille, de sa corpulence ou d'une autre caractéristique physique;
 - c) exerce réellement un travail l'obligeant à descendre du véhicule automobile et à y remonter fréquemment et le véhicule n'est pas conduit à une vitesse supérieure à 40 kilomètres à l'heure.

Idem

(7) L'alinéa (4) a) ne s'applique pas à l'égard d'un passager qui est titulaire d'un certificat signé par un mé-

legally qualified medical practitioner certifying that the passenger is,

- (a) for the period stated in the certificate, unable for medical reasons to wear a seat belt assembly; or
- (b) because of the person's size, build or other physical characteristic, unable to wear a seat belt assembly.

Regulations

(8) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) requiring that children or any class of children be secured in child seating systems and child restraint systems in motor vehicles on highways;
- (b) prescribing the specifications of child seating systems and child restraint systems, prescribing different child seating systems and child restraint systems for different classes of children, governing the use of such systems, including prescribing the manner in which a child is to be secured in child seating systems and child restraint systems;
- (c) prescribing classes of children, based on the age, height or weight of a child or the relationship of a child to the driver or owner of the motor vehicle;
- (d) prescribing classes of motor vehicles, drivers and passengers;
- (e) exempting from any of the provisions of this section or the regulations made under this section,
 - (i) any class of motor vehicle,
 - (ii) any class of driver or passenger, or
 - (iii) drivers carrying any prescribed class of passenger,
 and prescribing conditions for any such exemption;
- (f) prescribing circumstances in which drivers, or any class of driver, is exempt from any of the provisions of this section or the regulations made under this section, and prescribing conditions for any such exemption.

Definition

(9) In this section,

“seat belt assembly” means a device or assembly composed of straps, webbing or similar material that restrains the movement of a person in order to prevent or mitigate injury to the person and includes a pelvic restraint or a pelvic restraint and a torso restraint.

decin dûment qualifié attestant qu'il est :

- a) soit incapable, pour des raisons médicales, de porter la ceinture de sécurité pendant la période mentionnée au certificat;
- b) soit incapable de porter la ceinture de sécurité à cause de sa taille, de sa corpulence ou d'une autre caractéristique physique.

Règlements

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) exiger que les enfants ou toute catégorie de ceux-ci soient attachés dans des sièges et des mécanismes de retenue pour enfants à bord des véhicules automobiles sur les voies publiques;
- b) prescrire les caractéristiques des sièges et des mécanismes de retenue pour enfants, prescrire différents sièges ou mécanismes de ce genre pour différentes catégories d'enfants et régir l'usage de ceux-ci, notamment prescrire la façon d'y attacher l'enfant;
- c) prescrire les catégories d'enfants selon l'âge, la taille ou le poids de l'enfant ou selon le lien de l'enfant avec le conducteur ou le propriétaire du véhicule automobile;
- d) prescrire les catégories de véhicules automobiles, de conducteurs et de passagers;
- e) soustraire les catégories suivantes à l'application d'une disposition du présent article ou des règlements pris en application de celui-ci :
 - (i) une catégorie de véhicules automobiles,
 - (ii) une catégorie de conducteurs ou de passagers,
 - (iii) les conducteurs qui transportent une catégorie prescrite de passagers,
 et prescrire les conditions d'une telle dispense;
- f) prescrire les circonstances dans lesquelles les conducteurs, ou toute catégorie de ceux-ci, sont soustraits à l'application d'une disposition du présent article ou des règlements pris en application de celui-ci, et prescrire les conditions d'une telle dispense.

Définition

(9) La définition qui suit s'applique au présent article.

«ceinture de sécurité» S'entend d'un dispositif ou d'un assemblage composé de courroies, de sangles ou d'éléments semblables qui retiennent le mouvement d'une personne afin de prévenir ou d'atténuer une lésion corporelle à la personne, y compris une ~~retenue à la hauteur du bassin ou une retenue à la hauteur du bassin et une retenue au sommet du torse~~ ceinture sous-abdominale ou une ceinture sous-abdominale et une ceinture diagonale.

2. Section 106 of the Act, as re-enacted by section 1, is amended by adding the following subsections:

Police may request passenger's identification

(8.1) A police officer or officer appointed for carrying out the provisions of this Act may request that a passenger in a motor vehicle who appears to be at least 16 years old identify himself or herself if the officer has reason to believe that the passenger is contravening this section or the regulations made under this section.

Same

(8.2) A passenger who is requested to identify himself or herself under subsection (8.1) shall give the officer reasonable identification of himself or herself and, for such purposes, ~~giving his or her correct name and address is reasonable identification~~ giving his or her correct name, date of birth and address is reasonable identification.

2.1 Clauses 207 (2) (a) and (c) of the Act are repealed and the following substituted:

(a) subsection 106 (2) or (4);

(c) a regulation or by-law made or passed under a section or subsection referred to in clause (a) or (b) or under section 106; or

Commencement

3. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

~~—(2) Section 2 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.~~

Same

(2) Sections 1, 2 and 2.1 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

4. The short title of this Act is the *Highway Traffic Amendment Act (Seat Belts), 2006*.

2. L'article 106 du Code, tel qu'il est réédité par l'article 1, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Identité du passager

(8.1) Un agent de police ou un agent chargé de faire appliquer les dispositions du présent code peut demander à un passager d'un véhicule automobile qui semble avoir au moins 16 ans de s'identifier s'il a des motifs de croire que le passager contrevient au présent article ou aux règlements pris en application de celui-ci.

Idem

(8.2) Le passager à qui un agent demande de s'identifier en vertu du paragraphe (8.1) est tenu de s'identifier de façon suffisante. À cette fin, le fait de ~~donner son nom et son adresse exacts constitue une identification suffisante~~ donner son nom, sa date de naissance et son adresse exacts constitue une identification suffisante.

2.1 Les alinéas 207 (2) a) et c) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

a) au paragraphe 106 (2) ou (4);

c) à un règlement ou à un règlement municipal pris ou adopté en vertu d'un article ou paragraphe mentionné à l'alinéa a) ou b), ou en vertu de l'article 106;

Entrée en vigueur

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

~~—(2) L'article 2 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.~~

Idem

(2) Les articles 1, 2 et 2.1 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 modifiant le Code de la route (ceintures de sécurité)*.